

中华传统文化经典文库

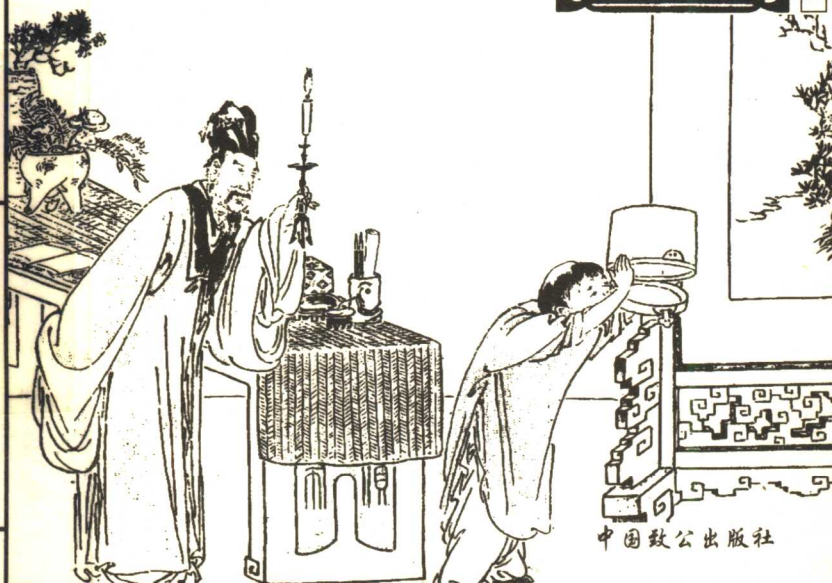
双色插图版

诗

经

民俗文化
编写组
编译

儒家经典



中国致公出版社

中华传统文化经典文库

诗

经

民俗文化
编写组
编译

中国致公出版社

7112
164

图书在版编目(CIP)数据

中华传统文化经典文库/陈绍敏主编. —北京:中国致公出版社, 2003. 4

ISBN 7-80096-875-8

I. 中... II. 陈... III. 古籍-汇编-中国
IV. Z121. 7

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2003)第 025939 号

责任编辑:沙 平

封面创意:鹏飞一力

版式设计:鹏飞一力

中华传统文化经典文库

陈绍敏 主编

出版:中国致公出版社

(北京市西城区太平桥大街 4 号 邮编:100034 电话:66122636)

北京忠信诚胶印厂印刷 各地新华书店发行

2003 年 5 月第 1 版 · 2003 年 5 月第 1 次印刷

开本:787×1092mm 32 开 印张:143.5 字数:2020 千字

书号:ISBN 7-80096-875-8/Z121·7

定价:246.40 元(全 28 册)

前 言

中华文明,历史悠久,不仅创造了四大发明等物质财富,也留下了许多博大精深的精神财富,凝聚了几千年来炎黄子孙的聪明和智慧。这些财富对提高全民文化素质,陶冶我们的道德和情操,促进社会主义精神文明,具有非同寻常的意义。

本文库本着推陈出新、继往开来的宗旨,精选了经典传统文本 28 种,重新整理和编译,并采用双色套印的手法,配以多幅中国传统绘画,具有新颖的视角和独特的收藏价值。优雅的文笔、精致的装帧和低廉的价格是这套丛书的闪光点。

由于水平所限,缺点错误在所难免,望广大读者批评指正。

《中华传统文化经典文库》编委会

2003 年 5 月 1 日于北京

目 录

一、国 风

· 周 南 ·1

关 雎.....1

葛 覃.....1

卷 耳.....1

淇 木.....2

蟋 斯.....2

桃 夭.....2

兔 置.....3

芣 苢.....3

汉 广.....3

汝 坟.....3

麟之趾.....4

· 召 南 ·4

鹊 巢.....4

采 芣.....4

草 虫.....5

采 蘋.....5

甘 棠.....5

行 露.....5

羔 羊.....6

殷其雷.....6

標有梅.....6

小 星.....7

江有汜.....7

野有死麋.....7

何彼秣矣.....7

马 虞.....8

· 邶 风 ·8

柏 舟.....8

绿 衣.....8

燕 燕.....9

日 月.....9

终 风.....9

击 鼓……10

凯 风……10

雄 雉……11

匏有苦叶……11

谷 风……11

式 微……11

旂 丘……12

简 兮……13

泉 水……13

北 门……13

北 风……14

静 女……14

新 台……14

二子乘舟……15

· 庸 风 · ……15

柏 舟……15

墙有茨……15

君子偕老……16

桑 中……16

鶉之奔奔……16

定之方中……17

蟋 虫……17

相 鼠……17

干 旄……17

载 驰……18

· 卫 风 · ……18

淇 奥……18

考 槃……19

硕 人……19

氓……20

竹 竿……21

芄 兰……21

河 广……21

伯 兮……21

有 狐……22

木 瓜……22

· 王 风 · ……22

黍 离……22

君子于役……23

君子阳阳……23

扬之水……23

中谷有……23

兔 爰……24

葛 藟……24

采 葛……24

大 车……25

丘中有麻……25

· 郑 风 · ……25

缁 衣……25

将仲子……26

叔于田……26

大叔于田……26

清 人……27

羔 裘……27

遵大路……28

女曰鸡鸣……28

有女同车……28

山有扶苏……28

蓍 兮……29

狡 童……29

褰 裳……29

丰……29

东门之土……30

风 雨……30

子 衿……30

扬之水……30

出其东门……30

野有蔓草……31

溱 洧……31

· 齐 风 · ……31

鸡 鸣……31

还……32

著……32

东方之日……32

东方未明……33

南 山……33

甫 田……33

卢 令……33

敝 笱……34

载 驱……34

猗 嗟……34

· 魏 风 · ……35

葛 屨……35

汾沮洳……35

园有桃……35

陟 岵……36

十亩之间……36

伐 檀……36

硕 鼠……37

· 唐 风 · ……37

蟋 蟀……37

山有枢……38

扬之水……38

椒 聊……38

绸 缪……39

杕 杜……39

羔 裘……39

鸛 羽……39

无 衣……40

有杕之杜……40

葛 生……40

采 芣……41

· 秦 风 · ……41

车 邻……41

驷 骖……41

小 戎……42

蒹 葭……42

终 南……43

黄 鸟……43

晨 风……43

无 衣……44

渭 阳……44

权 舆……44

· 陈 风 · ……44

宛 丘……44

东之门枌……45

衡 门……45

东门之池……45

东门之杨……46

墓 门……46

防有鹊巢……46
月 出……46
株 林……47
泽 陂……47
· 桧 风 · ……47
羔 裘……47
素 冠……48
隰有萋楚……48
匪 风……48
· 曹 风 · ……48
蜉 蝣……49
候 人……49
鸛 鸣……49
下 泉……49
· 邶 风 · ……50
七 月……50
鸛 鸣……51
东 山……51
破 斧……52
伐 柯……52

九 罍……53
狼 跋……53

二、“二雅”
· 小 雅 · ……54
鹿鸣之什……54
鹿 鸣……54
四 牡……54
皇皇者华……55
常 棣……55
伐 木……56
天 保……56
采 薇……57
出 车……58
杕 杜……59
白华之什……59
鱼 丽……59
南有嘉鱼……60
南山有台……60
蓼 萧……60

湛 露……61

彤弓之什……61

彤 弓……61

菁菁者莪……62

六 月……62

采 芑……63

车 攻……64

吉 日……65

鸿 雁……65

庭 燎……65

沔 水……66

鹤 鸣……66

祈父之什……67

祈 父……67

白 驹……67

黄 鸟……67

我行其野……68

斯 干……68

无 羊……69

节南山……70

正 月……71

十月之交……73

雨无正……74

小旻之什……75

小 宛……76

小 弁……77

巧 言……78

何人斯……79

巷 伯……79

谷风之什……80

谷 风……80

蓼 莪……80

大 东……81

四 月……82

北山之什……83

北 山……83

无将大车……84

小 明……84

鼓 钟……85

楚 茨……85

信南山……86

甫田……87

大田……88

瞻彼洛矣……88

裳裳者华……89

桑扈之什……89

桑扈……89

鸳鸯……90

支页弁……90

车辇……90

青蝇……91

宾之初筵……91

鱼藻……93

采菽……93

角弓……94

菀柳……95

都人士之什……95

都人士……95

采绿……96

黍苗……96

隰桑……97

白华……97

绵蛮……98

瓠叶……98

渐渐之石……99

苕之华……99

何草不黄……99

大雅……100

文王之什……100

文王……100

大明……101

绵……102

棫朴……103

旱麓……103

思齐……104

皇矣……104

灵台……106

下武……106

文王有声……107

生民之什……108

生 民……108

行 苇……109

既 醉……109

鳧 鷖……110

假 乐……111

公 刘……111

洞 酌……112

卷 阿……112

民 劳……114

板……114

荡之什荡……116

抑……117

桑 柔……119

云 汉……121

崧 高……123

烝 民……124

韩 奕……125

江 汉……126

常 武……127

瞻 卬……128

召 旻……129

三、“三颂”

· 周 颂 · ……131

清庙之计……131

清 庙……131

维天之命……131

维 清……131

烈 文……131

天 作……132

昊天有成命……132

我 将……132

时 迈……132

执 竞……132

思 文……133

臣工之什……133

臣 工……133

振 鹭……133

丰 年……134

有 瞽……134

潜……134

雥……134

载 见……135

有 客……135

武……135

闵予小子之什……135

闵予小子……135

访 落……136

敬 之……136

小 毖……136

载 芟……136

良 耜……137

丝 衣……137

酌……138

桓……138

赉……138

般……138

· 鲁 颂 ·……139

驹……139

有 駉……139

泮 水……140

阼 宫……141

· 商 颂 ·……143

那……143

烈 祖……144

玄 鸟……144

长 发……145

殷 武……146

一、国 风

· 周 南 ·

关 雎

关关雎鸠，在河之洲，窈窕淑女，君子好逑。

【译文】 河岸的沙洲上，雎鸠和声而唱。美丽纯真的女子呀，该当成为君子的伴侣。

参差荇菜，左右流之。窈窕淑女，寤寐求之。

【译文】 长短不齐的荇菜呀，左采右采不停歇。美丽纯真的女子呀，君子日夜想你追求你。

求之不得，寤寐思服。悠哉悠哉，辗转反侧。

【译文】 追求你呀却得不到你，我日思梦想心里不是滋味。想来想去真伤心啊，翻来覆去难入睡。

参差荇菜，左右采之。窈窕淑女，琴瑟友之。

【译文】 长短不齐的荇菜呀，左采右采多轻快。美丽纯真的女子呀，我弹琴鼓瑟表心中的爱。

参差荇菜，左右芣之。窈窕淑女，钟鼓乐之。

【译文】 长短不齐的荇菜呀，左采右采到处采。美丽纯真的女子呀，我敲钟打鼓让你乐。

葛 覃

葛之覃兮，施于中谷，维叶萋萋。黄鸟于飞，集于灌木，其鸣啾啾。

【译文】 紫葛拖着长藤，漫山遍野蔓延，绿叶着实鲜嫩。黄雀上下翻飞，飘然落于灌木之上，不时将欢歌来唱。

葛之覃兮，施于中谷，维叶莫莫。是刈是漙，为絺为绌，服之无致。

【译文】 紫葛拖长藤，漫山遍野蔓延，枝叶着实茂盛。割下来煮成生丝，织成布料，做成衣服穿烂了也舍不得丢弃。

言告师氏，言告言归。薄污我私，薄浣我衣，害浣害否，归宁父母。

【译文】 乞求我的主人，我要回家探望双亲。我将衣衫洗个干净，外衣也洗得一千二净。件件都安排停当，快快回家见到双亲。

卷 耳

采采卷耳，不盈顷筐。嗟我怀人，置彼周行。

【译文】 采呀采呀采卷耳，采来采去不满筐。心中想起我心爱的人，不由将竹筐放路旁。

陟彼崔嵬，我马虺隤。我姑酌彼金罍，维以不永怀。

【译文】我骑马登高山，马儿疲惫举步艰难，姑且把盏独饮了，借此消除我心中的思恋。

陟彼高冈，我马玄黄。我姑酌彼兕觥，维以不永伤。

【译文】我骑马上高冈，马儿双眼发花。姑且把盏饮了，免得如此伤感。

陟彼阻矣，我马瘠矣。我仆痡矣，云何吁矣！

【译文】我骑马上石岭，马儿病痛勉强前行。仆从患疾相随有多难，如此境况令人心酸。

樛 木

南有樛木，葛藟荒之。乐只君子，福履绥之。

【译文】南山有高高的樛木，葛藤爬满树。贤德的君子呀，福禄抚慰你。

南有樛木，葛藟荒之。乐只君子，福履将之。

【译文】南山有高高的樛木，葛藤覆盖树。贤德的君子呀，福禄扶助你。

南有樛木，葛藟荒之。乐只君子，福履成之。

【译文】南山有高高的樛木，葛藤缠绕树。贤德的君子呀，福禄成全你。

螽 斯

螽斯羽诜诜兮，宜尔子孙振振兮。

【译文】蚱蜢翅膀多，你的子孙后代繁盛。

螽斯羽薨薨兮，宜尔子孙绳绳兮。

【译文】蚱蜢翅膀嗡嗡响，你的子孙后代延绵不断。

螽斯羽揖揖兮，宜尔子孙蛰蛰兮。

【译文】蚱蜢翅膀聚纷纷，你的子孙后代多得数不清。

桃 夭

桃之夭夭，灼灼其华。之子于归，宜其室家。

【译文】桃树多么繁盛啊，桃花一片灿烂。姑娘就要出嫁，同她夫君和顺相伴。

桃之夭夭，有萋有实。之子于归，宜其家室。

【译文】桃树多么繁盛啊，果实肥大得很。姑娘就要出嫁，同她夫君和顺相随。

桃之夭夭，其叶蓁蓁。之子于归，宜其家人。

【译文】桃树多么繁盛啊，枝叶茂密汇成荫。姑娘就要出嫁，同她夫家心心相印。

兔 置

肃肃兔置，椳之丁丁。赳赳武夫，公侯干城。

【译文】 铺开张张捕兔网，木桩咚咚响。雄赳赳的武士呀，保护公侯的得力干将。

肃肃兔置，施于中涂，赳赳武夫，公侯好仇。

【译文】 铺开张张捕兔网，都设在大路旁。雄赳赳的武士呀，保护公侯的勇武之将。

肃肃兔置，施于中林。赳赳武夫，公侯腹心。

【译文】 铺开张张捕兔网，都设在深深地林中。雄赳赳的武士呀，保护公侯的心腹之人。

芣 苢

采采芣苢，薄言采之。采采芣苢，薄言有之。

【译文】 葱绿车前子，采呀采呀采下来。葱绿车前子。收呀收起来。

采采芣苢，薄言掇之。采采芣苢，薄言捋之。

【译文】 葱绿车前子，抬呀抬起来。葱绿车前子，捋呀捋下来。

采采芣苢，薄言袺之。采采芣苢，薄言襜之。

【译文】 葱绿车前子，装呀装起来。葱绿车前子，掀起衣襟兜起来。

汉 广

南有乔木，不可休思。汉有游女，不可求思。汉之广矣，不可泳思！江之永矣，不可方思！

【译文】 南方有棵大树，下面不可乘凉。汉江有位游女，空思恋她难到手。汉江宽又广，怎能游到岸旁？长江长又远，怎能并行通航？

翘翘错薪，言刈其楚。方子于归。言秣其马。汉之广矣，不可泳思！江之永矣，不可方思！

【译文】 大树枝条真是多，砍柴当然选蒹蒿。姑娘你若嫁给我，喂饱马儿我将你娶。汉江宽又广，怎能游到岸旁？长江长又远，怎能并行通航？

翘翘错薪，言刈其萎。之子于归。言秣其驹。汉之广矣，不可泳思！江之永矣，不可方思！

【译文】 大树枝条真是多，砍柴当然选蒹蒿。姑娘你若嫁给我，喂饱马驹我将你娶。汉江宽又广，怎能游到岸旁？长江长又远。怎能并行通航？

汝 坟

遵彼汝坟，伐其条枚。未见君子，惓如调饥。

【译文】 沿着汝河堤岸走，砍树是为集成柴。终日不见我的丈夫，如饥似渴犯忧愁。

遵彼汝坟，伐其条肄。既见君子，不我遐弃。

【译文】沿着汝堤岸走，砍树是为集成柴。如今见到我的丈夫，他未将我抛弃。

鲂鱼赭尾，王室如毁。虽则如毁，父母孔迩。

【译文】眼望鲜红的鲂鱼尾，顿时想起王室起火的那段惨景。王室已然焚毁，我却又与父母重逢。

麟之趾

麟之趾，振振公子，于嗟麟兮！

【译文】麒麟玉蹄呀，好像仁义的公子。麒麟啊，值得称赞！

麟之定，振振公姓，于嗟麟兮！

【译文】麒麟额头啊，好像仁德的公子。麒麟啊，值得称赞！

麟之角，振振公族，于嗟麟兮！

【译文】麒麟的角啊，好像仁道的公子。麒麟啊，值得称赞！

· 召 南 ·

鹊 巢

维鹊有巢，维鸠居之。之子于归，百两御之。

【译文】喜鹊于绿树中筑巢，斑鸠居于巢中。这位姑娘要出嫁，轿车百辆迎娶她。

维鹊有巢，维鸠言之。之子于归，百两将之。

【译文】喜鹊于绿树中筑巢，斑鸠鸣叫于巢中。这位姑娘要出嫁，轿车百辆相护送。

维鹊有巢，维鸠盈之。之子于归，百两成之。

【译文】喜鹊于绿树中筑巢，斑鸠于巢中欢蹦，这位姑娘要出嫁，轿车百辆成全她的新婚。

采 芣

于以采芣，于沼于沚。于以用之，公侯之事。

【译文】何处采到芣草？到那池沼与沙洲之处。采到芣草有何用？公侯之家祭祀正用它。

于以采芣，于涧之中。于以用之，公侯之宫。

【译文】何处采到芣草？到那山间溪水旁。采到芣草有何用？公侯之家祭祀宗庙正用它。

被之僮僮，夙夜在公。被之祁祁，薄言还归。

【译文】女僮发髻高耸起，早晚忙碌太因乏。女僮发髻多而密，忙完一天才歇息。